



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 8111 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 10 نيسان/ أبريل 2015

الرسالة رقم: 8723-15/OBSWDS/OSD/JCOMM/PMO-5

عدد المرفقات: 2 (متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: حلقة العمل الدولية الخامسة الخاصة بموظفي الأرصاد الجوية في الموانئ (PMO)، فينا دال مار، شيلي، 20-24 تموز/ يوليو 2015

الإجراء المطلوب: إبلاغ أمانة المنظمة (WMO) بالمشاركة في حلقة العمل الدولية الخامسة الخاصة بموظفي الأرصاد الجوية في الموانئ (PMO-5) في موعد غايته 15 أيار/ مايو 2015

تحية طيبة وبعد،

لعلكم تذكرون أن الشبكة الدولية من موظفي الأرصاد الجوية في الموانئ، بوصفها جزءاً من أنشطة الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT) التابعة للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM)، توفر سبباً يضمن أن الإجراءات المعيارية التي تقترحها المنظمة (WMO) تُتبع في كامل أسطول سفن الرصد الطوعية (VOS) في كل بلد، وأن البيانات المنتجة متجانسة ومطابقة لمعايير المنظمة (WMO). ويقدم موظفو الأرصاد الجوية في الموانئ (PMOs) كذلك خدمات في مجال الأرصاد الجوية البحرية، أو معلومات عن هذه الخدمات، لشركات النقل البحري وسلطات الموانئ.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (WMO) المشاركين في اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) (توزيع محدود)

صورة إلى: الأمين التنفيذي للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC)
(أعضاء فريق الإدارة التابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(رئيس الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن)
(رئيس فريق الخبراء المعني بسفن الرصد الطوعية (VOS))
(رئيس فريق التنفيذ التابع لبرنامج سفن الرصد العرضية (SOOP))
(مركز (مراكز) تنسيق سفن الرصد الطوعية العاملة مع الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT) التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM)) (للعلم)
(عضو (أعضاء) الفريق المعني بتنفيذ برنامج سفن الرصد العرضية (SOOPIP))
(الذي تضطلع به الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT) التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(مركز (مراكز) تنسيق برنامج القياسات الأوتوماتية للهواء العلوي من على متن السفن (ASAP) الذي تضطلع به الفرقة (SOT) التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(الجهات المعنية باتخاذ الإجراءات في الدول الأعضاء في اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) (توزيع محدود))

وعزّزت الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT) في دورتها السابعة، فيكتوريا، كندا، نيسان/ أبريل 2013، الرأي القائل بأن أعمال موظفي الأرصاد الجوية في الموانئ (PMOs) بالغة الأهمية للرصد من على متن السفن الطوعية وللفرق المعني بسفن الرصد الطوعية (VOS). وستعقد حلقة عمل دولية خامسة لموظفي الأرصاد الجوية في الموانئ (PMO) في فينا دال مار، شيلي، من 20 إلى 24 تموز/ يوليو 2015. وستجري حلقة العمل برعاية مرفق الأرصاد الجوية التابع لجيش شيلي. ويتضمن المرفق الأول (المتوفر بالإنكليزية فقط) معلومات أساسية عن حلقة العمل وأسباب عقدها والأهداف الرئيسية منها.

وحيث إنكم عضو يشارك في أنشطة اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)، فإنني أدعوكم إلى ترشيح خبير أو أكثر لحضور حلقة العمل بواسطة استمارة الترشيح/ التسجيل الواردة في المرفق الثاني (المتوفر بالإنكليزية فقط). كما أن حلقة العمل ستدور بالإنكليزية فقط. وستتوافر في الوقت المناسب معلومات عن حلقة العمل وبرنامجها ومعلومات محلية، بما في ذلك بشأن الإقامة، على الموقع الشبكي التالي: <http://www.jcomm.info/pmo-5>.

وتنص المادة 37 من اللائحة العامة للمنظمة (WMO) على ما يلي: "نفقات حضور أعضاء الأفرقة العاملة التابعة للهيئات التأسيسية لدورات هذه الأفرقة يتحملها في الأحوال العادية أعضاء المنظمة الذين ينتمي إليهم الأعضاء المذكورون". ولذا يحذوني وطيد الأمل في أن تتمكنوا من اتخاذ الترتيبات اللازمة لتمويل حضور ممثلكم (ممثلكم) من مواردكم الوطنية. وإن لم يتسن لكم هذا، فإن المنظمة ستنتظر حينئذ، بناء على الطلب، في إمكانية توفير تمويل جزئي لدعم عدد محدود من الخبراء المسمين من البلدان النامية، في شكل مبلغ مقطوع لتغطية نفقات السفر (أقل سعر متاح محلياً لتذكرة الطائرة) و/ أو بدل الإقامة.

وستُنشأ لجنة اختيار لكي تختار من بين جميع الترشيحات الواردة موظفي الأرصاد الجوية في الموانئ (PMOs) الأكثر تأهيلاً في مجال إدارة السفن التي تدعم الرصدات البحرية وغيرها من الرصدات الأوقيانوغرافية الملائمة، أولاً، ثم ثانياً في مجال الخدمات البحرية المقدمة لقطاع النقل البحري وسلطات الموانئ. وستداول لجنة الاختيار في موعد غايته 31 أيار/ مايو 2015 وستبلغ الخبراء المختارين بقرارها.

وسيدعى موظفو الأرصاد الجوية في الموانئ (PMOs) المشاركون في حلقة العمل إلى تقديم تقرير عن الأنشطة الوطنية في مجال رصدات الأحوال الجوية البحرية من على متن سفن الرصد الطوعية (VOS)، والخدمات البحرية المقدمة لقطاع النقل البحري وسلطات الموانئ، بما فيها المعلومات عن السلامة البحرية. لذا، نرجو منكم تأمين التنسيق على المستوى الوطني لكي يعبر التقرير الذي يقدمه موظفو الأرصاد الجوية في الموانئ (PMOs) المعيّنين خلال حلقة العمل تعبيراً دقيقاً عن وجهة نظر بلدكم.

وعلي أن أعلمكم أيضاً بتغطية التأمين التي توفرها المنظمة (WMO) للأعضاء من خارج فئة الموظفين، وهي كما يلي:

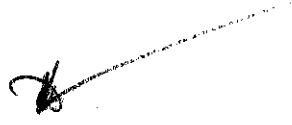
"إن المنظمة تقبل أن تتحمل، بشكل محدود، مسؤولية التعويض في حالة وفاة أو مرض أو إصابة بجروح يمكن عزوها إلى حضور الاجتماعات أو أداء خدمات باسم المنظمة من جانب أشخاص لا ينتمون إلى موظفي المنظمة، ولكن أذن لهم بالسفر على حساب المنظمة و/ أو يتقاضون منها بدل إقامة يومي. وعليه يبقى هؤلاء الأشخاص مسؤولين كلياً عن أية مصاريف متكبدة نتيجة أحداث لا يمكن عزوها إلى حضور الاجتماعات أو أداء خدمات باسم المنظمة، ومسؤولين عن القيام بالترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة وغير ذلك من أشكال التأمين حسب ما يرويه مناسباً."

وسأفدركم التفضل بإبلاغ أمانة المنظمة (WMO) (على عنوان البريد الإلكتروني echarpentier@wmo.int)، في أقرب وقت ممكن، ويُفضل ألا يتجاوز ذلك 15 أيار/ مايو 2015، بما إذا كان يمكنكم ترشيح خبير من بلدكم

للمشاركة في حلقة العمل. وإذا كان الأمر كذلك، فيرجى استيفاء استمارة الترشيح/ التسجيل وإعادتها، مع الإشارة إلى ما إذا كانت تلزمكم أية مساعدة مالية للسفر و/ أو بدل الإقامة.

وإننا نتطلع إلى ردكم الإيجابي وإلى مشاركتكم المستمرة والفعالة في أنشطة اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)، ولاسيما في الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT).

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(ج. لنغواسا)
عن الأمين العام

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

8723-15/OBS/WDS/OSD/JCOMM/PMO-5, ANNEX I

BACKGROUND INFORMATION

Fifth International Workshop of Port Meteorological Officers

(Viña del Mar, Chile, 20-24 July 2015)

WMO is maintaining an international network of Port Meteorological Officers (PMO) as a liaison between NMHSs and the Maritime Industry on weather and related maritime safety issues, and to recruit vessels for the Voluntary Observing Ship Scheme (VOS).

The role of PMOs is a very important one and the efficiency of the voluntary system of ships' observations often depends on the initiative displayed by these officers. For example, PMOs play a key role in the day-to-day operations of the VOS Scheme at the national level through: (i) ship recruitment; (ii) training provided to marine observers on VOS; (iii) checking and calibrating the instruments; (iv) collecting metadata and delayed mode data (e.g. from e-logbooks); (v) advising or assisting in meteorological matters upon request by the master of any ship; and (vi) providing feedback to the master of the ship on data quality and use.

WMO regularly organizes International Port Meteorological Officers meetings as a way to make sure the standard procedures proposed by WMO are followed throughout the whole VOS fleet in every country, and the data produced are homogenous and comply with WMO standards. The VOSclim class recruited VOS are providing higher quality, better documented, and quality controlled data that are important for climate applications. In the context of the developing Global Framework for Climate Services (GFCs), it will be important to make sure that the procedures proposed under the VOSclim are properly followed by Members.

Major aims for the Fifth International PMO Workshop will be to convey important recent developments (e.g. regarding WMO publication No. 47, enhanced PMO communications), to promote global standards of service for the VOS Scheme, as well as to provide information on the state-of-the-art marine meteorological services provided by National Meteorological Services that are relevant to PMOs.

The workshop will provide the opportunity to strengthen relationships in a role, which relies heavily on international cooperation and is becoming more complex and requiring new skills such as computer and IT-related skills, deploying drifters and floats, using e-logbooks, retrieving delayed mode data, installing AWS and providing information on marine meteorological services to shipping companies and port authorities.

There is also a demand from the developing countries to develop ocean observing programmes. Programmes relying on ships-of-opportunity are quite cost-effective, and can realistically be supported by those countries. The training provided at the workshop will assist those countries in this regard. In addition, developing countries also have research vessel fleets that can be used for the deployment and servicing of ocean instruments, including tropical moorings. This will be an opportunity to build partnership between **developed countries** who contribute expertise on ocean observing programme management and data use and **developing countries** that have valuable ship logistical resources.

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

8723-15/OBS/WDS/OSD/JCOMM/PMO-5, ANNEX II

FIFTH INTERNATIONAL WORKSHOP OF PORT METEOROLOGICAL OFFICERS

Viña del Mar, Chile, 20-24 July 2015

NOMINATION / REGISTRATION FORM

The Government of proposes the nomination of the following expert to participate in the Training Workshop:

Family name		Dr / Mr / Ms
First name		
Date of birth		
Job title		
Address		
Tel. number(s)		
Fax number(s)		
E-mail(s)		
Job responsibilities:		
Are support or services provided for : ☐ VOS and ship recruitment ☐ ocean observing programme support ☐ marine services ☐ Maritime Safety Information		
WMO financial assistance is requested for: travel ☐ per diem ☐		



QUESTIONS TO THE EXPERT NOMINATED FOR THE TRAINING WORKSHOP

1. What do you expect from this workshop?

2. In your view, what would make the workshop successful?

3. Do you have any questions or concerns?

4. Other comments or remarks

5. Will a national report be presented at the workshop on behalf of the country? Yes / No

Date:

.....
(Signature of the Permanent Representative)

Please return the completed form, by fax and/or e-mail attachment, to the WMO Secretariat before **15 May 2015**, addressed to:

World Meteorological Organization
Observing and Information Services Department (OBS)
P. O. Box 2300
CH-1211 GENEVA 2
Switzerland
Fax: (+41 22) 730 8021
E-mail: echarpentier@wmo.int